

fasto ok lyst oppa thet sama jordha skipte æpter landz laghom, tha stodho for:de Clemiter, Olauer ok Ingridh a rættom thinxstadh fore sætto thinge areno æpter Gudz byrdh medquarto, næsta thorsdaghin fore alla helghona dagh, ok stadfesto sit skipte meth hedherlicom manne herra Pædhare Wikmansson, som the prouento nw besiter i Westerarose, som the jordh ær tilgiwin, ok gawo ther lyst ok fasto oppa i swa matto at for:de Clemittir lææt honom op tw ørtugh land jordh i Lesberghe, ligiandis næst østantil opsidhis widher the xiiij ørtuglandh som gamalt frælse ær, i tomt, aker ok æng, scogh ok wtuæghom, ængo wndan taghno, fore tw ørtugland i Mylghistom, ok for:de Olauer lææt honom eet ørisland ligiandis østan opsidhis widh the tw ørtughland han aff Clemitte fik i tomt, aker ok æng, som før ær saght, fore eet ørisland i Mylghistom, ok for:da Ingridh lææt honom op til prouentonna æwerdhelica ægho fyra ørtugland jordh, tw pænixland minna, næst widh thet ørislandh han fik aff for:da Olaue i Bywrlundom, i tomt, aker ok æng, scogh ok wtuæghom, innan gardz ok wtan, ængo wndantaghno, som ther hawer aff aller tillaghat i for:da Leesberghe i Munckathorps sokn, fore fyra ørtuglandh, tw pænixlandh minna, i Canistom i sama sokn ok hundare, ok fæm alna blekt læropt, som for:da Ingelder, Gudh hans [siæl] nadhe, gaff for:da Ingridhe til wild; ok thæsse godhe mæn nempdos ther til fastæ: Arfuidh i Frøswi, Magnus Thørghilsson, Joon Olaffson, Ødgeer i Ranistom, Ingeualder i Thorlundom, Guttorm i Egerby, Laurens i Askastom, Laurens i Thystilstom, Anund i Werpy, Pædher i Grænby, Jon i Syltom ok Laurens i Twnom. In cuius rei evidenciam firmiorem sigillum meum presentibus est appensum. Datum [et] actum, anno die et loco quibus supra.

På frånsidan: De Lysbergh. *Litère super bona Appolonie*¹⁾, que legauit ad *prebendam* Forsby pro vna missa pro defunctis.

Sigillet: Se N. 19.

500.

1404 d. 2 Nov.

Nydala.

Väpnaren Jonis Knutsson pantförskrifver till Nydala kloster två gårdar i Vrigstads kyrkoby och en i Holkaryd i Vrigstads socken.

Orig. på perg. i Sv. Riksark.

Alla the men thetta br.....ra ella see helsa jak Jonis Knutson wæknare kerleka meth Gudh. Kænnis jak meth t.....o mino nærwarande opno brewe mik gialdskyldoghan wara hædherlekom ok ren.. wis herrom abotanom ok konwentonne i Nydal lxxx²⁾ march redha peningha i tholeken minth, som nw gaar i rykeno, for hwilka peninga jak them fornempda abota ok konwento i Nydal pantsætor mith gooz i Wrixstadha sogn lighiande, som ær twe gardha i kyrkiobynom ok een i Holkarydhe i samw sogn, meth swa forskial ath løse jak the fornempdo lxxx²⁾ march innan wara frw dagh dyra, som kallas assumptio Marie, nw næsth komber, tha skal jak siælwer radha oom mino godze, kan theth ok swa henda ath jak thet fornempda goodz egh igen løse i then fornempda wara fru dagh, tha skulo

¹⁾ G. m. den i brevet nämnde Ingeld Törnasson. (Enl. orig. perg. bref i Riksark. af d. 18 Nov. 1400.)

²⁾ De två sista siffrorna (xx) äro skrifna med annat bläck, sannolikt på radering.

the fornempdo abote ok *conuente* the fornempdo goodz hawa i therra wærio ok lydhno ok opbæra affradh, langilde, sakaboth ok ærwadhe ok hwath aff thy kan falla, ok eghnte aff howdhgialdeno affsla til then dagh the sina peninga redhlika ok wisseleka aterffa. In cuius rei euidentiam et noticiam firmiorem sigilla *prouidorum virorum, scilicet Halstani Petri armigeri et domini Mathei, prepositi* [in] Wæstrahærad Niwdhunger, vna cum meo *proprio presentibus* apponi peto et impendi. Datum in *monasterio* Nydal, anno Domini m^ocd^oiiij^o, iiij nonas Nouembris.

På frånsidan: Jønīs Knvtsson impigneravit iij curias.

Sigillen: N. 1 utplånadt (en båt?); N. 2, 3 saknas.

Brefvet har ett hål i öfra kanten, till följd hvaraf några bokstäfver saknas.

501. 1404 efter d. 10 Nov.¹⁾

Tyska ordens högmästare, hos hvilken erkebiskop Jacob i Lund anhållit att borgaren i Nexö Olof Jensson måtte frigifvas från sin fångenskap, meddelar såsom svar härpå att drottning Margareta och orden öfverenskommit om en allmän utväxling af krigsfångarne; ersättning för den skada erkebiskopens kyrkogods lidit under kriget, kan icke högmästaren bevilja, då orden ej varit orsak till kriget.

Afskr. i Conrad von Jungingens registr., fol. 86, i K. Statsark. i Königsberg.

Allererwirdgester vater vnde besunder herre. Euwer veterlichkeit briff haben wir wol vornomen, in dem ir erst berüret von Olaff Jensson, burger czu Nexe vff Bornholin, wie der von vnserm scheffer, dem Got gnedig sie, als her czu Dantzke czu segeln muste, mit andern euwern luthen gefangen wart, vnd begert die selben ledig czu lassen, mit irem gutte. Geruchet czu wissen erwirdiger herre, das die allerdurchluchste frouwe koniginne von Denemarken etc. vff desze czit ere erbare botschaft bie vns hat gehat vnd ist begernde alle die gefangen gentzlich ledig czu lassen, die vnser luthen in deszem krige gefangen haben, do kegen sie ouch alle die vnsern, die von den eren gefangen²⁾ woren, frey vnd los hat gegeben, vnd alleyne in den teydingen des fredes begriffen wart, das die gefangen von beyden syten nicht gentzlich sunder bis czu dem nesten tage solden fry gelassen sien, ydoch so wellen wir yrs willen dor ynne gerne volgen vnd nicht alleyne yre luthen sunder alle andre gefangen beyde euch vnde andre vs den landen angehorende gentzlich ledig vnd los geben wellen. Vortme[r] als euwer herlichkeit begernde ist vnser stete czu berichten, euch glich czu thun vor die schaden, die an euwer kirchen gutter mit roube vnd brande sint gescheen yn deszem krige, allererwirdigster herre, vnser stete sint ouch vff desze czit bie vns gewest, mit den wir von euwer wegen gesprochen haben, vnd synt also eyne worden, das vns nicht moglich dunkt, noch pflichtig sien eyngerley schaden vff czu richten, die bynnen vffenem krige synt gescheen, wend wir des kriges anheber nicht sient gewest. Ouch ist vns vnd den vnsern bynnen den krigen gros schade gescheen, do von vns keyne glichheit geschiet, sunder, liber herre, ist euwer erwirdikeit adir den euwern bussen den krige eyngerley schade von den vnsern entstanden, do wellen

¹⁾ Brefvet är odateradt, men då afskrifterna i registratoret äro i kronologisk ordning införda och det närmast föregående är dateradt d. 10 Nov. 1404, hänföres ofvanstående till ungefär samma tid. (Jfr. följ. N.)

²⁾ Upprepadt genom felskrifning.